

# UNIVERSITAS

STUDI E DOCUMENTAZIONE DI VITA UNIVERSITARIA



- Insegnare e imparare senza confini
- La mobilità dei ricercatori
- Il programma dell'Anvur

# 120

GIUGNO 2011

## EDITORIALE

- **Entrare nel merito del merito**  
*Cristiano Ciappei* ..... 4

## IL TRIMESTRE INSEGNARE E IMPARARE SENZA CONFINI

- **Idee sbagliate sull'internazionalizzazione**  
*Hans De Wit* ..... 5
- **Cinque miti sull'internazionalizzazione**  
*Jane Knight* ..... 11
- **Istruzione internazionale: alternative al mercato**  
*Peter Scott* ..... 14

## NOTE ITALIANE

- **Pavia: 650 anni ben portati**  
*Angiolino Stella* ..... 18
- **L'università in cifre: la popolazione studentesca**  
*Maria Luisa Marino* ..... 20
- **Il XIX Rapporto annuale dell'Istat per il 2010**  
*Danilo Gentilozzi* ..... 23
- **Euraxess: lo Spazio Europeo della Ricerca è più vicino**  
*Natalia Paganelli* ..... 26
- **Un sostegno alle carriere in Europa** ..... 28
- **Welcome Office Friuli Venezia Giulia**  
*Marta Formia e Ciro Franco* ..... 30
- **Quando l'impegno del singolo fa la differenza**  
*Simona Miano* ..... 31

## L'INTERVISTA

- **Anvur: la valutazione è strategica, non punitiva**  
*Intervista a Stefano Fantoni, presidente Anvur* ..... 33

## IERI E OGGI

- **Università e mezzogiorno** (da "Universitas" n. 40, aprile 1991)  
*a cura di Isabella Ceccarini* ..... 37
- **Problemi e potenzialità delle università meridionali**  
*Alessandro Bianchi* ..... 40

UNIVERSITAS  
QUADERNI

## Ultimi volumi pubblicati

- 26. Il finanziamento dell'istruzione superiore  
a cura di Carlo Finocchietti giugno 2010
- 25. Lo Spazio Europeo dell'Istruzione Superiore a cura di Carlo Finocchietti, Daniela Giacobazzi, Pier Giovanni Palla marzo 2010
- 24. La governance delle università a cura di Carlo Finocchietti ottobre 2009
- 23. Fabbriche di titoli a cura di Benedetto Coccia e Carlo Finocchietti marzo 2009
- 22. L'accREDITAMENTO dei corsi universitari a cura di Carlo Finocchietti ottobre 2008
- 21. I nuovi titoli accademici. Accesso al pubblico impiego e professioni a cura di Federico Roggero aprile 2007, € 15

UNIVERSITAS  
anno XXXII, n° 120, giugno 2011

Direttore responsabile  
Pier Giovanni Palla

Redazione  
Isabella Ceccarini (segretaria di redazione),  
Giovanni Finocchietti, Stefano Grossi Gondi,  
Fabio Monti, Emanuela Stefani

Editore  
Associazione Rui

Registrazione  
Tribunale di Roma n. 300 del 6/9/1982,  
già Tribunale di Bari n. 595 del 2/11/1979

Iscrizione al Registro degli Operatori di  
comunicazione n. 5462

Trasmissione in formato digitale dal server  
provider Bluesoft, via Ticino 30, Monza



Direzione, redazione, pubblicità,  
Viale XXI Aprile, 36 - 00162 Roma  
Tel. 06/86321281 Fax 06/86322845  
[www.rivistauniversitas.it](http://www.rivistauniversitas.it)  
E-mail: [direzione@rivistauniversitas.it](mailto:direzione@rivistauniversitas.it)  
[redazione@rivistauniversitas.it](mailto:redazione@rivistauniversitas.it)

In copertina:  
Il cortile teresiano dell'Università di Pavia

## OCCASIONI

- [Giovanni Paolo II: un'impronta nella storia](#)  
*a cura di Isabella Ceccarini* ..... 43

## DIMENSIONE INTERNAZIONALE

- [La dichiarazione di Aarhus](#)  
*Marina Cavallini* ..... 47
- [Le università europee in un mondo globalizzato](#) ..... 50
- [Il rettore Zaccaria: «Messaggi importanti»](#) ..... 53  
25° Incontro annuale del Gruppo di Coimbra
- [Il Rapporto UE sui sistemi d'istruzione dei 27 Paesi membri](#)  
*Maria Luisa Marino* ..... 54
- [Le università telematiche in Europa](#)  
*Fabrizia Sernia* ..... 56
- [Gli atenei siriani in prima linea nelle proteste](#)  
*Manuela Borraccino* ..... 58
- [Iraq - Aiutateci a ricostruire le università](#)  
*intervista a Souad N. Al-Azzawi* ..... 61
- [Si rafforza la cooperazione interuniversitaria italo-argentina](#)  
*Andrea Lombardinilo e Lucrecia Vega Gramunt* ..... 63
- [Collegi universitari: una risposta per l'Europa](#)  
*Francesca Nacini e Simona Miano* ..... 66

## BIBLIOTECA APERTA

- [Measuring success in the internationalisation of higher education](#)  
*(H. de Wit) / Internationalisation and quality assurance (A. van Gaalen)* ..... 68
- [A chance for European Universities \(J. Ritzen\)](#) ..... 69
- [Mediterraneo in rivolta \(F. Rizzi\)](#) ..... 70
- [La punta di diamante. Scenari di scolarizzazione e formazione in Europa \(G. Zagardo\)](#) ..... 71
- [Rivista "Paradoxa"](#) ..... 73

The screenshot displays the homepage of the 'universitas' website. At the top, the logo 'universitas' is accompanied by the tagline 'Studi e documentazione di vita universitaria'. Navigation links include 'CHI SIAMO', 'COMITATO SCIENTIFICO', 'RSS', 'CONTATTI', and 'NEWSLETTER'. The main content area is divided into several sections:

- NOTIZIE DALL'ITALIA:** Features a prominent article titled 'Le proposte del governo per la qualità e la competitività del sistema universitario inglese' with a large image of the UK flag. Other news items include 'A Toronto la prima conferenza mondiale su Università e Mass Media' and 'Stefano Fantoni: "L'Anvur al servizio delle università"'. A date-based archive is also visible.
- NOTIZIE DALL'ESTERO:** Contains international news such as 'Paesi siriani: uno spazio per l'istruzione superiore' and 'Medio Oriente: il progetto di un nuovo accordo che unisce scienziati e ricercatori di paesi in conflitto'.
- Corsi di Laurea:** Announces 'Test d'ammissione per Medicina e Odontoiatria e sbocchi occupazionali delle lauree nelle professioni sanitarie'.
- Giovani e lavoro:** Discusses 'Indagine conoscitiva della Camera dei Deputati: focus sull'inserimento dei giovani nel mercato del lavoro'.
- ARCHIVIO NOTIZIE ITALIA:** A red button for accessing past news.
- SEARCH BAR:** Located at the top right with the text 'Cerca'.
- Tag:** A vertical list of keywords including 'mobilità policy', 'cimea', 'istruzione superiore', 'docenti', 'corsi di studio', 'cru italia', 'accesso', 'orientamento', 'qualità', 'rivista', 'fondazione', 'nuf', 'titoli congiunti', 'non-ue', 'istat', 'studenti', 'ricerca', 'unione europea', 'miur', 'spagna', 'processo di Bologna', 'ue', 'crvu', 'statistiche', 'iniziative', 'erasmus mundus', 'cultura', 'anvur', 'erasmus', 'con', 'pubblicazioni', 'germania', 'occupazione', 'innovazione', 'commissione europea', 'uk', 'diritto', 'allo studio', 'cooperazione', 'unesco', 'laurea', 'oce', 'svizzera', 'fusioni', 'professioni', 'cna', 'titoli di studio', 'eccellenza', 'cru', 'svizzera', 'cedefop', 'cru', 'ranking'.
- RIVISTA:** Promotes 'Numero 119 Marzo 2011' with a 'Scarica il sommario' button.
- Il trimestrale:** A section titled 'Equità dell'accesso e qualità degli studi' listing names like Finocchietti, Oca, Altaba, Finon, Fidi, Salamero, Alberti, Vitadini, Joffe, Finocchietti, Harducci, Belloni, Kozminski.
- Note italiane:** Mentions 'Rapporto di Gian Tommaso Scarsella' and 'Fugazza'.
- Convegni e seminari:** Lists events like 'Gabin'.
- La nuova formazione:** Discusses 'dalla insegnante non è un ripiego'.
- Il nuovo europeo degli studenti:** Mentions 'La nostra vita di Università'.
- Collegi di merito:** Discusses 'tra preoccupazione e fiducia'.
- CIE:** Mentions 'Rapporto del CIEru'.
- Capitale umano e occupazione:** Discusses 'L'occupazione a un anno dalla laurea'.

Approfondimenti su temi universitari

Notizie dall'Italia e dall'estero

Il trimestrale "Universitas"

e poi: l'archivio degli articoli, l'indice storico

[www.rivistauniversitas.it](http://www.rivistauniversitas.it)

*sul web per saperne di più*

# Si rafforza la cooperazione interuniversitaria italo-argentina

**Andrea Lombardinilo**, Dipartimento di Filosofia, Scienze umane e dell'educazione, Università "G. D'Annunzio" di Chieti-Pescara  
**Lucrecia Vega Gramunt**, Consorzio interuniversitario italiano per l'Argentina (Cuia)



**I**l rilevamento annuale realizzato dal **Cineca** attesta l'alto numero di accordi interuniversitari (bilaterali) siglati nel corso del 2010 tra Italia e Argentina e finanziati dal Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca, dal Ministero degli Affari esteri e dalla Crui: la conferma della validità di un asse strategico consolidatosi nel corso degli ultimi anni.

Come sottolineato nel primo **Forum interuniversitario italo-argentino** (Roma, 14-17 giugno), l'Argentina si conferma il paese sudamericano preferito dagli atenei italiani per la definizione e lo svolgimento di progetti bilaterali di cooperazione interuniversitaria in tema di formazione, ricerca e mobilità.

Infatti, l'Argentina vanta 55 accordi siglati nel 2010, seguita dal Brasile (48) e, con maggiore distacco, da Colombia (19), Messico (11), Uru-

**“L'Argentina è il paese sudamericano preferito dagli atenei italiani per progetti bilaterali di cooperazione interuniversitaria in tema di formazione, ricerca e mobilità”**

guay (3), Bolivia (4), Paraguay (2). Numeri che, nel complesso, attestano una propensione del nostro sistema universitario a sviluppare strategie di internazionalizzazione con gli atenei sudamericani.

La banca dati del Cineca registra che, nel 2010, 16 atenei italiani hanno stretto con università argentine accordi di cooperazione e assistenza tecnica, convenzioni di cooperazione istituzionale, accademica e di ricerca, accordi di collaborazione territoriale e costituzionale, di collaborazioni culturali e scientifiche.

Il dipartimento di Scienze aziendali dell'Università di Bologna ha siglato 14 accordi bilaterali della durata media di due anni. L'Università *Sapienza* di Roma ha 7 protocolli attuativi di accordi quadro sottoscritti con l'*Universidad nacional de Lujan, de la Plata, de Belgrano, de Ciencias empresariales y sociales* e del



Salvador. Questi accordi investono i settori dell'economia, della psicologia, dell'architettura, delle neuroscienze.

L'Università di Camerino ha attivato 6 accordi nel 2010, dei quali 5 siglati dal dipartimento di Medicina sperimentale e sanità pubblica dell'ateneo marchigiano. Altrettanto impegnata è l'Università di Torino, con 5 cinque accordi volti a stimolare lo scambio di studenti e ricercatori: i settori di ricerca spaziano dalla chimica analitica all'economia aziendale, passando per gli studi statistici e politici.

L'Università del Molise e quella di Palermo hanno entrambe tre progetti all'attivo, come l'Università di Modena e Reggio Emilia. Completano il quadro gli atenei di Genova (2 progetti), Brescia, Firenze, Reggio Calabria, Catania, Firenze, Napoli Sun, Perugia, Piemonte Orientale, Tor Vergata e Roma Tre, tutte con un accordo di cooperazione ciascuna. Da segnalare, infine, l'accordo bilaterale di cooperazione scientifica e tecnologica siglato dal Cnr con il *Consejo nacional de Investigaciones Cientificas y Tecnicas* di Buenos Aires, mirato a sviluppare

Un'immagine emblematica dell'Argentina

ricerche nel campo della chimica organica e delle scienze idrogeologiche.

### 15 anni di attività

Gran parte degli atenei italiani coinvolti in questa strategia di internazionalizzazione aderiscono al Consorzio interuniversitario italiano per l'Argentina (Cuia). Nato nel 2004 su iniziativa dell'Università di Camerino, sulla base di un accordo di rete con il Consejo interuniversitario nacional dell'Argentina, il Consorzio comprende oggi 26 atenei ed ha il compito di promuovere la cooperazione formativa, scientifica e culturale con l'Argentina.

Il piano di lavoro del Cuia si basa su tre settori di intervento:

- rafforzare le sinergie tra università e imprese di entrambi i paesi;
- cooperazione tecnico-scientifica sia nei settori tradizionali che nei comparti innovativi, come le biotecnologie;
- diffondere la conoscenza della cultura e della civiltà italiana.

Il Consorzio si propone alcuni obiettivi prioritari, tra i quali in-

centivare l'impiego di modalità formative in e-learning da affiancare alle forme tradizionali della didattica e promuovere la costituzione di un Centro universitario in Argentina.

Quest'anno le giornate del Cuia in Argentina (7-21 aprile 2011) non hanno coinvolto solo Buenos Aires, ma anche altri importanti centri universitari, come Córdoba, Mendoza, Mar del Plata e Lujan, dove si sono svolti gli Infoday del Cuia. Nel corso degli incontri sono state presentate le attività del Consorzio per il 2011 e sono state illustrate le azioni interuniversitarie promosse tra Italia e Argentina.

### A Roma il primo Forum interuniversitario italo-argentino

In occasione dei 150 anni dell'Unità d'Italia e a 200 anni dalla rivoluzione di maggio che diede inizio al processo d'indipendenza dell'Argentina, il primo Forum interuniversitario italo-argentino è stato realizzato in collaborazione con il **Centro Altiero Spinelli** dell'Università di Roma Tre.

Proficuo il bilancio conclusivo: la Sapienza ha sottoscritto 26 accordi quadro e altrettanti protocolli esecutivi, 4 accordi ha siglato

Roma Foro Italico e 3 Roma Tre. Le tematiche riguardano settori strategici e innovativi: industrie creative, scienze mediche, sistemi economici territoriali per l'industria culturale, inclusione sociale, gestione e salvaguardia dei beni culturali.

Particolarmente significativo, sul piano del rafforzamento dei rapporti bilaterali, si è rivelato il seminario dedicato dal Centro Altiero Spinelli al tema "Università e territorio", svoltosi il 16 giugno. Nel corso dei lavori si è approfondita l'esperienza argentina di organizzazione di un sistema strutturato (*extensión*) per la valorizzazione delle relazioni dell'università con il territorio in campo economico, socio-culturale, artistico e dell'innovazione.

Ne hanno parlato, insieme a numerosi studiosi ed esperti argentini e italiani, Guido Fabiani, rettore dell'Università di Roma Tre, Luigi Moccia, presidente del Centro Altiero Spinelli, Antonello Masia, già capo dipartimento per l'Università e la Ricerca del Miur, e Lucrecia Gramunt, organizzatrice del Forum.

Moccia ha ribadito che «i rapporti interuniversitari tra i due paesi devono innervare processi di



Skyline di Buenos Aires

innovazione, tesi a creare figure professionali adeguate ai tempi. In tal senso sono fondamentali la formazione post-laurea e continua e permanente.

Non dobbiamo dimenticare il ruolo strategico che le università hanno nella tutela delle esigenze sociali e delle identità locali: investire nella cultura significa creare un futuro più prospero per i no-

stri giovani».

Masia ha aggiunto che «la conoscenza dei modelli di *extensión universitaria* adottati dagli atenei argentini può offrire strumenti utili anche per lo sviluppo delle nostre università, in una fase in cui diviene prioritario radicarsi sul territorio e stringere sinergie operative con il mondo del lavoro».

Il Forum è stato sostenuto dal Ministero dell'Educazione argentino, d'intesa con il Ministero degli Affari Esteri italiano, nell'ambito della V Conferenza nazionale Italia-America Latina e Caraibi: un vero e proprio omaggio dell'Argentina per i 150 anni dell'Unità d'Italia.